



# Guide de l'utilisateur

**Version 5.3**  
**Septembre 2011**

**PopChar™ est un produit Macility®**  
**© 2011 Ergonis Software**

**Traduction française : Hervé Bismuth**

## Table des matières

▶ Accord de licence .....	2
▶ Garantie limitée .....	2
▶ Contact .....	2
▶ Bienvenue sur PopChar .....	3
▶ Système requis .....	3
▶ Installation .....	3
▶ Désinstallation .....	3
▶ Insertion de caractères .....	4
▶ Gros plan .....	5
▶ Choix des polices .....	5
▶ Harmonisation dans le document en cours .....	6
▶ ASCII/Unicode/Tout .....	6
▶ Caractères favoris .....	9
▶ Mise en page et caractères récents .....	10
▶ Modes d'insertion .....	11
▶ Recherche de caractères .....	12
▶ Recherche de polices à partir de caractères précis .....	13
▶ Le menu PopChar .....	14
▶ Préférences .....	15
▶ Enregistrement .....	16
▶ Problèmes connus .....	17
▶ Remerciements .....	18

## Accord de licence

*Note : Si vous utilisez PopChar dans le cadre d'une licence sur site, les conditions suivantes ne vous concernent pas. Veuillez demander à votre administrateur système quels sont les termes et les conditions d'un contrat de licence sur site.*

Ergonis Software concède à son client une licence non exclusive et non transférable d'utilisation de PopChar™ (désigné ici par le "logiciel") aussi longtemps que le client respecte les termes de cet accord. Avec une licence mono-utilisateur, vous pouvez utiliser deux copies du logiciel sur deux ordinateurs que vous possédez. Il est possible d'acquérir une licence multi-postes en cas d'utilisation du logiciel sur plus de deux ordinateurs. Une licence familiale vous autorise à installer et à utiliser le logiciel sur cinq ordinateurs à condition que ces ordinateurs soient utilisés uniquement par les membres d'une même famille vivant sous le même toit. Une licence familiale ne couvre pas les utilisateurs professionnels ou commerciaux. Le logiciel et la documentation de PopChar™ sont protégés par les lois régissant le copyright et tous leurs droits sont réservés. Le logiciel et les informations qui figurent dans la documentation peuvent faire l'objet de modifications sans notification préalable. La documentation et le logiciel ne peuvent en aucun cas faire l'objet de copie, photocopie ou reproduction, en totalité ou en partie, sans l'accord écrit d'Ergonis Software, bien qu'il soit toutefois possible de faire des copies du logiciel uniquement pour des besoins de sauvegarde. Il est interdit de prêter, louer ou accorder une licence du logiciel ou de la documentation.

## Garantie limitée

Ergonis Software ne garantit aucunement à l'utilisateur, de façon explicite ou supposée, le fait que le logiciel satisfera ses besoins, qu'il fonctionnera sans interruption ou sans erreur, ni que toutes les erreurs du logiciel seront corrigées. En aucun cas Ergonis Software ou son auteur ne pourront être tenus pour responsables de dommages directs, indirects, particuliers, accidentels, ou directement causés par un quelconque défaut du logiciel ou de sa documentation, même s'ils ont été prévenus de la possibilité de tels dommages.

## Contact

Pour toute question concernant ce produit, veuillez nous contacter à :

Ergonis Software GmbH  
Softwarepark 37  
A-4232 Hagenberg / Austria

Fax : +43 720 348424

Courrier électronique : [popchar-support@ergonis.com](mailto:popchar-support@ergonis.com) pour tout support technique  
[popchar@ergonis.com](mailto:popchar@ergonis.com) pour les commandes et les clés de licence

WWW : <http://www.ergonis.com> pour tout renseignement sur la société

© 2011 Ergonis Software GmbH. Tous droits réservés.

## Bienvenue sur PopChar

PopChar est un utilitaire qui vous permet d'insérer dans vos documents des caractères à partir de toutes les polices installées sur votre disque dur. Il n'est plus besoin de chercher ou de mémoriser les frappes du clavier. Faites simplement surgir votre fenêtre Popchar, cliquez sur le caractère voulu, et celui-ci apparaîtra dans votre document en cours.

## Systeme requis

PopChar nécessite Mac OS X 10.4 ou plus récent. Mac OS X 10.6 ou plus récent est recommandé.

## Installation

L'installation de PopChar est facile. Téléchargez d'abord l'image disque à partir de notre serveur Web :

<http://www.ergonis.com/downloads/>

Montez l'image disque dans le Finder, puis double-cliquez sur l'icône de PopChar une fois ouverte dans le Finder la fenêtre du disque. PopChar vous aide à l'installation en allant directement se recopier dans le dossier Applications puis en lançant la copie installée.

Et voilà. Vous remarquerez qu'une petite boîte avec pour étiquette la lettre "P" vient d'apparaître en haut à gauche de la barre des menus.



PopChar fonctionne seulement comme une application d'arrière-plan. Elle n'apparaîtra jamais dans le Dock. Le petit "P" dans la barre des menus indique que PopChar est activé. Malgré sa petite taille et sa discrétion, le "P" sera toujours là quand vous en aurez besoin. À chaque fois que vous aurez besoin d'un caractère précis, vous n'aurez qu'à cliquer.

## Désinstallation

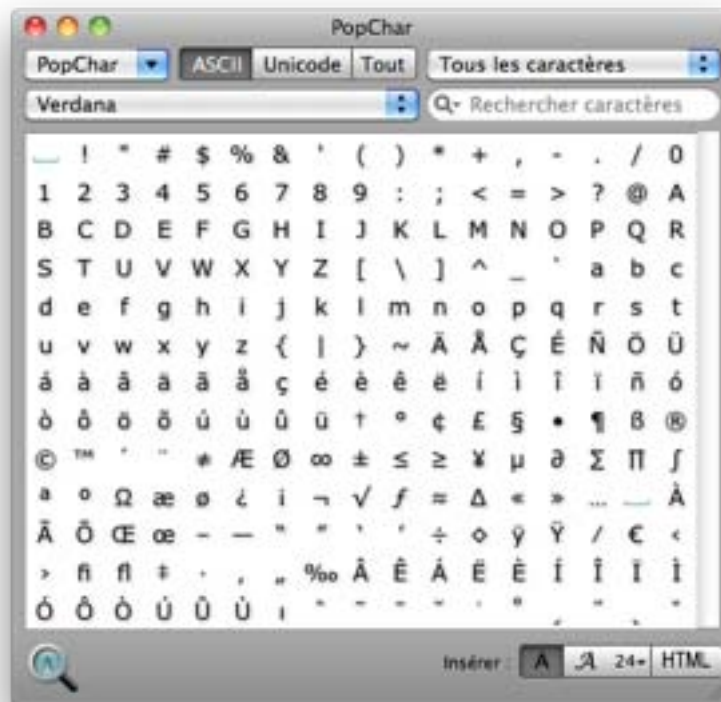
Si vous désirez supprimer définitivement PopChar de votre ordinateur, nous vous recommandons la procédure suivante :

- Sélectionnez "Préférences..." à partir du menu PopChar et désactivez l'option "Lancer PopChar à l'ouverture de session" dans le volet Activation.
- Choisissez "Quitter" à partir du menu Popchar puis déplacez l'application PopChar dans la Corbeille.

## Insertion de caractères

Supposons que vous désiriez insérer le symbole Euro dans un document texte. Placez le point d'insertion de la souris à l'endroit où vous souhaitez insérer le symbole, puis cliquez sur le "P" de la barre des menus.

Une fenêtre apparaît, avec tous les caractères d'une police déjà sélectionnée :



Pour insérer le symbole Euro dans votre document, cliquez sur le symbole dans cette fenêtre.

Lorsque vous survolez un caractère, une information sur le caractère sélectionné apparaît au bas de la fenêtre :



Cette information vous explique que le symbole Euro porte le numéro 219, ou "DB" en langage hexadécimal, et que le nom du symbole est "EURO SIGN".

PopChar affiche également la frappe clavier nécessaire pour générer ce caractère. Dans ce cas précis, il vous apprend que vous pouvez également créer le symbole Euro en frappant Option-"\$" sur un clavier français.

## Gros plan



Pour obtenir une vue élargie et détaillée des caractères, activez la loupe placée en bas à gauche de la fenêtre. Lorsqu'un caractère est sélectionné, Popchar affiche ce caractère en gros plan.

Le réglage de la loupe peut être modifié à tout moment en pressant la touche Majuscule (⇧). Même lorsque la loupe est désactivée, il suffit de presser la touche Majuscule pour afficher temporairement en gros plan le caractère sélectionné. Quand la loupe est activée, une pression sur la touche Majuscule masque temporairement la vue en gros plan, ce qui permet de voir les autres caractères.



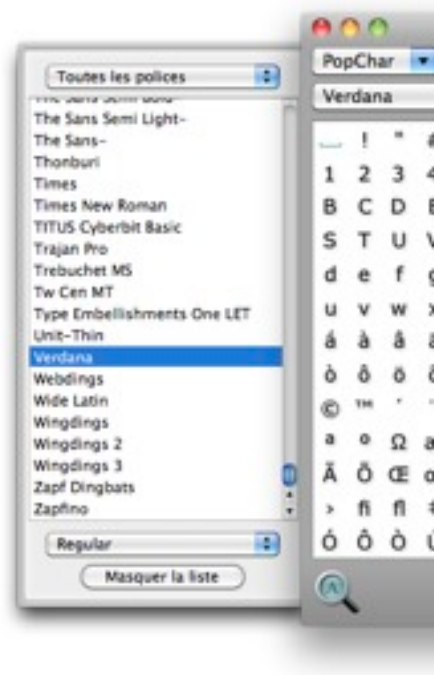
## Choix des polices

Le menu des polices placé au-dessus de la table des caractères affiche les polices les plus récemment utilisées. Pour voir une liste complète des polices installées sur votre Mac, sélectionnez le dernier item ("Afficher la liste des polices") du menu déroulant.

La liste des polices contient les polices, classées par familles de polices. Si une famille de polices contient plusieurs membres (tels Regular, Bold, Italic), on peut sélectionner le membre désiré à partir du menu déroulant placé au-dessous de la liste.

On peut utiliser le menu déroulant placé au-dessus de la liste pour afficher seulement les polices appartenant à une famille particulière. PopChar vous permet de choisir parmi toutes les collections de polices que vous pouvez définir vous-mêmes dans le panneau de polices de Mac OS X ou dans le Livre des polices.

PopChar mémorise le réglage des polices en cours séparément pour chaque application. Par exemple, vous pouvez sélectionner Times comme police à afficher quand vous travaillez avec Pages, et Monaco comme police à afficher dans BBEdit.



À chaque fois que vous sélectionnez un caractère dans une police particulière, PopChar ajoute la police au menu déroulant des polices. Il est possible de contrôler le nombre des polices à afficher dans les Préférences PopChar.

## Harmonisation dans le document en cours

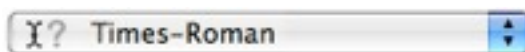
PopChar sait détecter automatiquement la police en cours dans quelques applications courantes, au nombre desquelles Pages 2, Microsoft Word, Microsoft Excel, Adobe Illustrator, Adobe InDesign, BBEdit, et quelques autres. Cela signifie que PopChar affiche la police que l'application active est en train d'utiliser. Pour activer cette option, sélectionnez le second item "Comme dans le document" dans le menu déroulant des polices :



Lorsque PopChar affiche la même police que celle du document en cours, un marqueur d'insertion accompagné d'une flèche apparaît dans le menu déroulant des polices :



Si PopChar n'a pas pu reconnaître la police utilisée dans votre document, il affiche un point d'interrogation et continue d'utiliser la police affichée précédemment :



Cela peut parfois se produire lorsque la fenêtre au premier plan du document en cours ne contient pas de texte pouvant être édité avec des polices variées (comme, par exemple, une fenêtre de dialogue Rechercher).

Il est également possible que PopChar ne puisse jamais reconnaître la police en cours dans une application spécifique. PopChar utilise un petit nombre de techniques sophistiquées pour reconnaître la police. Toutefois, ces techniques nécessitent une aide de la part de l'application en cours. Si vous vous apercevez que PopChar ne sait pas reconnaître la police en cours dans une application précise, vous devrez synchroniser manuellement la police affichée dans PopChar avec la police en cours d'utilisation dans l'application.

## ASCII/Unicode/Tout



Tout texte qui apparaît sur votre écran est en réalité représenté sous la forme d'une série de nombres. Lorsqu'une application affiche du texte, ces nombres sont convertis en "glyphes" – les formes visibles que vous recevez. La transformation des nombres en glyphes est appelée un *encodage*. Sur un Macintosh, la plupart des applications utilisent soit un système d'encodage simple à un seul octet soit un encodage plus sophistiqué basé sur le standard

Unicode. Le choix d'options ASCII/Unicode/Tout placé au-dessus de la table des caractères vous donne la possibilité de choisir entre ces deux systèmes d'encodage :

- En mode **ASCII**<sup>1</sup>, chaque caractère correspond en réalité à un octet simple, ce qui signifie qu'une police peut activer à peu près 230 glyphes. C'était la technique traditionnelle à l'œuvre avant Mac OS X.
- En mode **Unicode**, les caractères sont représentés par des octets multiples, ce qui signifie que les polices peuvent contenir plusieurs milliers de caractères. La limite théorique dans un tel système est de 1,1 millions de caractères.
- Le troisième choix, **Tout**, est en fait une variante de l'option Unicode. La différence entre cette option et l'option précédente réside dans le fait que l'option Unicode affiche tous les caractères représentables comme caractères Unicode disponibles dans la police en cours, tandis que l'option Tout affiche autant que possible les caractères Unicode de n'importe quelle police.

L'avantage de l'Unicode est que les applications compatibles avec l'Unicode peuvent utiliser une seule police pour éditer du texte dans des langues multiples ; c'est ainsi qu'une simple police (Lucida Grande par exemple) peut servir à éditer du texte en français, en grec, en hébreu. Outre qu'elles peuvent servir à plusieurs langues, les polices Unicode contiennent également une variété de caractères spéciaux, tels les flèches, les symboles mathématiques et les symboles monétaires.

À l'opposé, le mode ASCII nécessite des polices spécifiques pour des projets spécifiques. Il existe par exemple des polices qui ont été spécialement créées pour certaines langues. Pour dépasser la limite imposée par la faible dimension du jeu de caractères, ces polices remplacent certains caractères du jeu ASCII par les caractères nécessités par la langue cible. Par exemple, la lettre majuscule "G" peut apparaître comme "Γ" (gamma majuscule) dans une police élaborée pour le grec.

Mac OS X est entièrement compatible avec l'Unicode, mais toutes les applications ne supportent pas le texte Unicode. Cela implique que vous devez choisir entre ASCII, Unicode et Tout suivant les possibilités de l'application en cours.

La plupart des applications de Mac OS X d'Apple (telles Mail, TextEdit, Pages, Keynote, iCal, et même le Finder) sont entièrement compatibles avec l'Unicode. De nombreuses applications récentes, spécialement conçues pour Mac OS X (telles OmniGraffle, Microsoft Word 2004 et Adobe InDesign) sont aussi compatibles avec l'Unicode, mais les applications plus anciennes, qui avaient été primitivement conçues pour Mac OS 9, ne savent pas encore gérer l'Unicode.

Lorsque vous utilisez PopChar pour la première fois avec une application donnée, nous vous suggérons d'essayer d'abord le mode Unicode ou Tout. Si vous vous apercevez que les caractères ne s'insèrent pas correctement, basculez en mode ASCII. Ce choix vous limitera à un nombre bien plus restreint de caractères, mais vous aurez au moins la garantie que les

---

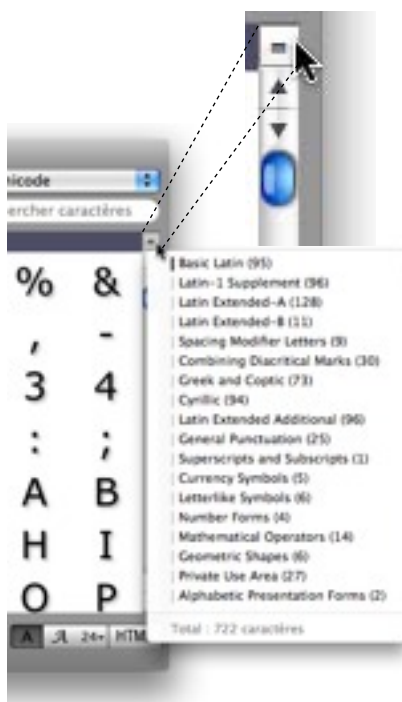
<sup>1</sup> Pour être plus précis, les Macs utilisent en réalité un encodage appelé *MacRoman*. Il s'agit d'une extension du standard ASCII, permettant en principe jusqu'à 96 caractères imprimables.

caractères seront correctement insérés. Notez bien que cela ne consiste en rien en une limitation de PopChar. PopChar sait gérer tout l'Unicode, mais certaines applications ne savent tout simplement pas tirer avantage du jeu de caractères, bien plus riche, de l'Unicode.

En mode Unicode, les caractères disponibles dans une police sont disposés par groupes, chaque groupe étant représenté par un titre grisé :

### ▼ Greek (339)

Le nombre entre parenthèses est le nombre de caractères présents dans ce groupe. En cliquant sur le triangle, on peut réduire les groupes inutiles (par exemple, ceux représentant une langue que vous n'avez pas à utiliser). On peut réduire ainsi le nombre de caractères de la table PopChar, de sorte à obtenir un meilleur affichage des caractères restants. Cette pratique est notamment utile pour des polices contenant des milliers de caractères chinois.



Pour obtenir un bref aperçu des groupes disponibles dans une police donnée, cliquez sur le petit bouton situé au-dessus de la barre de défilement verticale. La sélection d'un groupe vous permettra de l'atteindre très rapidement. Les barrettes verticales affichent les groupes visibles dans la fenêtre, et le relevé placé au bas de la liste vous indique le nombre de caractères que contient la police en cours. En mode Tout, le menu affichera tous les groupes présents dans l'ensemble de toutes les polices installées, et le relevé de la dernière ligne sera alors celui du nombre des caractères Unicode utilisables dans toutes les polices.

L'affichage du texte et le mode d'édition de Mac OS X gèrent très sagement l'Unicode. Lorsqu'un fragment de texte contient un caractère Unicode qui n'existe pas dans la police utilisée, Mac OS X a recours à une "stratégie de repli" et utilise une police similaire pour afficher le caractère désiré. Dans la plupart des cas, on ne remarque même pas la substitution de police pour ce caractère précis, mais il arrive parfois qu'on s'aperçoive que certains caractères apparaissent dans un "style" différent ou présentent des différences de proportion avec les caractères voisins. La table des caractères du mode Tout de PopChar affiche la façon dont les caractères Unicode disponibles apparaissent dans un texte formaté suivant la police choisie. Les caractères Unicode existant dans la police en cours apparaissent en noir ; les caractères

tères de substitution apparaissent en bleu, comme le montre la copie d'écran de la section "Cyrillic Supplement" de la police Lucida Grande :

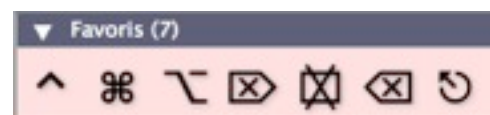


Le mode Tout est particulièrement efficace lorsqu'on travaille avec une application compatible avec l'Unicode et qu'on veut insérer un symbole spécial, quelle que soit la police fournissant ce symbole. Il suffit de parcourir les blocs Unicode, ou de chercher à atteindre le caractère désiré (voir plus bas). On n'a plus ensuite qu'à cliquer sur le caractère pour l'insérer dans le texte en cours.

Certaines polices de symboles (par exemple, Webdings et la famille Wingdings) contiennent de nombreux caractères spéciaux dans la section "Private Use Area". Cette section d'Unicode est éventuellement utilisée par des stylistes comme des caractères spéciaux appartenant à une police spéciale. Des polices différentes afficheront toutefois dans cette section des caractères différents. Si vous utilisez PopChar pour insérer des caractères spéciaux provenant de polices de symboles de ce genre, vous aurez intérêt à basculer entre le mode Unicode et le mode Tout. Assurez-vous également que la police en cours dans votre document s'harmonise bien avec la police de symboles choisie. Après avoir affiché PopChar pour insérer un caractère différent, cochez les attributs de format de sorte à appliquer le symbole adéquat au caractères.

## Caractères favoris

En mode Unicode et en mode Tout, un groupe supplémentaire est affiché au-dessus des groupes de la table de caractères, le groupe "Favoris". On peut personnaliser ce groupe en y ajoutant les caractères dont on a fréquemment besoin. Pour cela, il suffit d'effectuer un clic droit ou un ctrl-clic sur le caractère sélectionné, puis de choisir l'option "Ajouter aux favoris". Les caractères ainsi sélectionnés, outre d'être reproduits dans le groupe "Favoris", restent à leur place originale mais sont à présent surlignés en rose, de sorte à ce qu'on puisse reconnaître facilement leur appartenance au groupe des Favoris. Pour supprimer un caractère du groupe "Favoris", effectuez un clic droit ou un ctrl-clic sur le caractère sélectionné, puis choisissez "Supprimer des favoris" dans le menu contextuel.

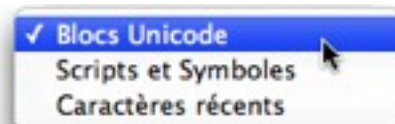


Lorsqu'on bascule en mode Unicode, PopChar affiche les caractères favoris disponibles dans la police en cours. Pour les voir tous, il suffit de basculer en mode "Tout". On peut aussi utiliser la fonction "Recherche en sens inverse" pour trouver les polices contenant un caractère

bien précis (pour plus d'information, voir la section *Recherche de polices à partir de caractères précis* plus bas).

Conseil : Si vous utilisez déjà PopChar depuis un moment, sélectionnez "Caractères récents" dans le menu déroulant situé en haut à droite, au-dessus du champ de recherche. Vous trouverez probablement les caractères utilisés fréquemment : vous avez là un bon endroit pour contrôle-cliquer ces caractères et les ajouter à la liste des favoris.

## Mise en page et caractères récents



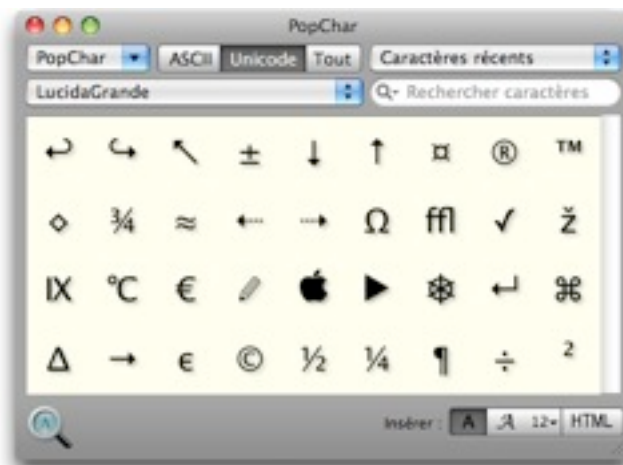
En mode Unicode, le menu déroulant en haut à droite de la fenêtre PopChar vous permet de choisir entre deux affichages possibles.

*Blocs Unicode* dispose les caractères en les regroupant tels qu'ils sont définis par le standard Unicode.

*Scripts et Symboles* dispose les caractères en les regroupant de sorte à représenter des scripts de langues (tels que Latin, Cyrillic, East Asian) et diverses catégories de symboles (phonétiques, géométriques, techniques) .

En mode ASCII, un seul item : *Tous les caractères* apparaît à la place de Blocs Unicode et de Scripts et Symboles.

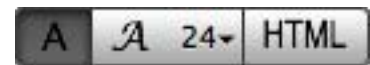
L'item *Caractères récents* affiche les caractères récemment insérés :




Les caractères récemment insérés apparaissent en ordre inverse, et la liste commence par conséquent par le caractère le plus récent. L'affichage des caractères récents contient tous les caractères disponibles dans la police en cours. Si vous avez récemment inséré quelques symboles phonétiques à partir d'une police spécialement appropriée, et si vous êtes passé ensuite à une police qui ne contient pas de tels symboles, ces symboles seront absents de la liste des caractères récents. Il peut donc arriver que la police en cours ne contienne aucun

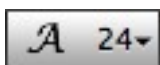
des caractères récemment utilisés. Dans ce cas, un message apparaîtra au milieu d'une table vide de caractères, qui vous renseignera sur la situation.


## Modes d'insertion



Dans le coin en bas à droite de la fenêtre Popchar, un tableau de contrôle permet d'imposer à PopChar le mode d'insertion des caractères sélectionnés.

 La première option correspond au **texte simple**. PopChar insère le caractère sélectionné dans la police exacte du document en cours. C'est l'option recommandée lorsque la police affichée dans PopChar correspond à la police utilisée dans le document en cours. Si les polices ne correspondent pas, il est possible qu'un caractère différent apparaisse dans votre document. Si cela se produit, reformatez le caractère inséré avec la police désirée ou essayez l'option d'insertion suivante.

 La deuxième option correspond au **texte formaté**. PopChar insère le caractère sélectionné conformément à la consigne de formatage donnée pour la police en cours. Puisque les formats de texte incluent également la taille de la police, on peut sélectionner la taille de police désirée en cliquant de nouveau sur la case "texte formaté". Notez bien qu'il arrive que certaines applications ignorent la consigne de formatage. Si une application ne peut copier ni coller en option "texte formaté", elle sera également incapable d'appliquer la police correcte aux caractères insérés par PopChar. C'est par exemple le cas pour des applications incompatibles avec un choix de polices multiples par document (telle BBEdit).

 La dernière option insère le code **HTML** pour le caractère sélectionné. Par exemple, le choix du symbole copyright se traduira par : "&copy;" et la lettre cyrillique majuscule DE sera insérée en tant que : "&#1044;". Si vous éditez des pages web en HTML simple, vous pouvez choisir ce mode d'insertion pour insérer rapidement des symboles arbitraires. Notez bien qu'il existe une option des Préférences qui vous permet de contrôler plus finement la forme sous laquelle doivent être insérés les symboles HTML.

PopChar mémorise le mode d'insertion séparément pour chaque application.

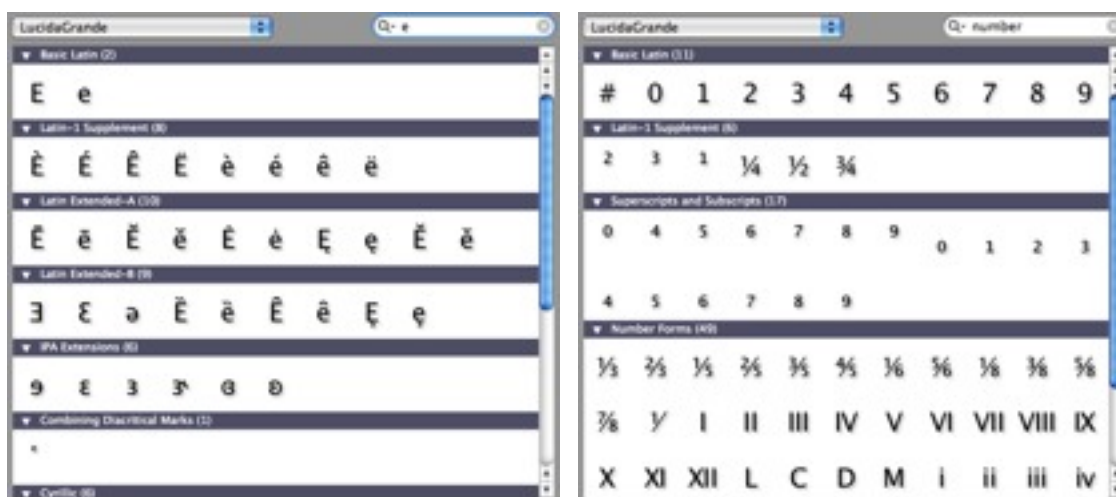
Au lieu d'insérer des caractères en recourant à un clic simple, on peut également cliquer sur le caractère en maintenant enfoncée la touche Contrôle (ctrl), ou en utilisant le clic droit de la souris. Un menu contextuel à choix multiples apparaît, qui permet de copier le caractère sélectionné dans le presse-papiers soit en tant que simple caractère, soit au format HTML, soit sous sa forme correspondante de nombre Unicode, ou encore de copier le nom du caractère.

## Recherche de caractères

Q Rechercher caractères

Lorsque vous choisissez des caractères dans la table PopChar, vous remarquerez que la plupart des caractères portent des noms qui sont affichés en capitales en bas à gauche de la fenêtre Popchar. Vous pouvez vous servir du champ de recherche placé au-dessus de la table pour faire apparaître rapidement les caractères correspondant au nom choisi. Saisissez simplement un ou deux mots de votre recherche, et PopChar affichera seulement les caractères correspondant au critère de recherche. Attention : les noms des lettres sont en anglais, puisque c'est ainsi qu'elles sont désignées par les polices elles-mêmes.

Les exemples suivants vous montrent ce que vous obtenez si vous cherchez pour la police LucidaGrande la lettre "e" et le mot "nombre".



Conseils de recherche :

- Les noms des caractères sur lesquels peuvent porter votre recherche proviennent du standard Unicode, qui ne connaît que des noms anglais. Il est donc nécessaire de saisir en anglais les termes recherchés (par exemple, "arrow" et non "flèche").
- Si vous saisissez une seule lettre, vous obtenez toutes les variantes de cette lettre.
- Vous pouvez saisir des nombres pour chercher des formes variées de nombres et de fractions.
- Pour chercher toutes sortes de nombres, saisissez : "number".
- En saisissant des nombres décimaux ou hexadécimaux, on fait également apparaître les caractères correspondant à la valeur Unicode du nombre saisi. Dans la mesure où les nombres décimaux peuvent être lus comme des nombres hexadécimaux, si l'on saisit "100", on fera apparaître à la fois la lettre minuscule "d" (décimal 100) et la lettre majuscule A surmontée du macron : Æ (hexadécimal 100). Pour une recherche des seuls nombres décimaux, on utilisera le préfixe "#" ("#100"). Pour une recherche des seuls nombres hexadécimaux, on utilisera le préfixe "x" ou "0x" ("0x100").


- Si vous saisissez plusieurs mots, PopChar affichera tous les caractères correspondant à *tous* les mots.
- Vous pouvez saisir des mots incomplets. Par exemple, "dia" correspondra à la fois à "DIAERESIS" et à "DIAMOND".
- Vous pouvez également chercher dans les noms des blocs Unicode. Par exemple, "math" affichera tous les caractères du bloc "Mathematical Operators", même si aucun d'entre eux ne porte un nom contenant le terme "math".
- Last but not least, on peut copier tout bloc de texte et le coller dans le champ de recherche de PopChar. PopChar affiche alors tous les caractères entrant dans la composition du texte saisi. Pour appliquer ce mode de recherche, il suffit de s'assurer que le texte saisi contient au moins un caractère spécial ou un signe de ponctuation, par exemple un point à la fin du texte saisi.

Vous pouvez également cliquer sur le triangle du champ de recherche et sélectionner l'une des phrases pré-définies. Le dernier item ("Unnamed") applique un filtre spécial qui sélectionne tous les caractères ne portant pas de nom Unicode.

## Recherche de polices à partir de caractères précis

Avec PopChar, il est facile de partir d'une police, puis d'explorer le répertoire de cette police. Mais il arrive parfois qu'on ait besoin d'effectuer sa recherche en sens inverse : on veut utiliser un caractère Unicode bien précis et on souhaiterait savoir dans quelle police ce caractère existe, parmi celles qui sont installées.

Sélectionnons dans PopChar, par exemple, la police Verdana, basculons en mode Unicode, puis saisissons le mot "arrow" ("flèche") dans le champ de recherches. PopChar affiche alors un message qui nous explique que la police Verdana ne comporte aucune flèche. À présent, basculons du mode "Unicode" au mode "Tout". Apparaissent alors des centaines de flèches de tailles et de positions multiples, mais elles sont toutes affichées en bleu puisqu'elles proviennent d'autres polices. Effectuons ensuite un clic droit (ou un Contrôle-clic) sur l'une de ces flèches et sélectionnons la commande "Marquer les polices contenant ..." à partir du menu contextuel. Un petit bouton va alors s'afficher dans la liste des polices à la droite de toutes les polices comportant ce caractère. À titre d'illustration, voici l'affichage qui vous informe que la police Courier New contient le symbole sélectionné mais pas la police Corsiva Hebrew ni la police Courier :



Corsiva Hebrew  
Courier  
Courier New

Pour voir affichées seulement les polices contenant le caractère sélectionné, il suffit de cliquer sur le menu déroulant qui affiche les collections, situé au-dessus de la liste des polices, puis de choisir le critère "Polices marquées".

Pour situer rapidement ce caractère dans une des polices dans lesquelles il existe, il suffit de cliquer sur le bouton affiché en face du nom de cette police. PopChar sélectionne alors la police en question et surligne le symbole dans la table des caractères.

Pour supprimer les boutons de la liste des polices, il suffit d'un clic droit (ou d'un Contrôle-clic) à l'intérieur de la table des caractères ou de la liste des polices, puis de choisir la commande "Réinitialiser les marquages".

Conseil : Si vous travaillez avec "Mighty Mouse" et que votre bille de défilement est configurée comme "Bouton 3", vous pouvez également cliquer au centre sur un caractère pour voir afficher toutes les polices comportant ce caractère.

## Le menu PopChar



Le menu déroulant PopChar situé dans le coin en haut à gauche de la fenêtre fournit les commandes suivantes :

- **À propos de PopChar...** affiche les informations concernant PopChar et sa version actuelle.
- **Nous contacter...** ouvre une fenêtre avec quelques boutons permettant de nous contacter facilement. Vous pouvez visiter notre page Web ou écrire au support technique ou au service commercial.
- **Enregistrement...** affiche une boîte de dialogue permettant de saisir ou de changer la clé de licence.  
*Si vous utilisez PopChar dans le cadre d'une licence sur site, le dialogue d'enregistrement affiche le nom du titulaire de la licence.*
- **Préférences...** ouvre la page des préférences. Voir la section suivante pour les détails.
- **Rechercher les mises à jour...** visite notre serveur Web et s'enquiert de la disponibilité d'une nouvelle version.
- **Aide** ouvre ce document.
- **Quitter** referme PopChar. Cette opération est nécessaire pour évoluer vers une nouvelle version.

Ce menu peut également s'ouvrir avec le bouton droit de la souris ou avec un "contrôle-clic" sur le "P" de la barre des menus.

## Préférences

La commande "Préférences..." fournit quelques options pour configurer l'affichage et le comportement de PopChar. Elle est divisée en trois sections, *Activation*, *Affichage & Insertion* et *Mises à jour* :

### Activation :

- Servez-vous des boutons ronds placé sur la partie haute du volet pour spécifier où doit apparaître le "P" dans la barre des menus.
- En choisissant la place du "P", il est également possible de choisir de rendre le "P" invisible, de sorte qu'il apparaisse seulement lorsque le curseur pointe un des coins d'écran.
- En plus du "P" de la barre des menus, il est possible de définir un raccourci clavier permettant d'ouvrir et de refermer rapidement la fenêtre PopChar.
- L'option "Animation" concerne l'effet génie à l'ouverture et et l'effet d'estompement à la fermeture de la fenêtre. Si votre Mac est lent, vous pouvez supprimer cette option.
- La section "Fermer automatiquement" sert à spécifier les circonstances de la disparition automatique de la fenêtre. Si vous désirez laisser en permanence cette fenêtre ouverte, décochez toutes les options. Si vous préférez que cette fenêtre soit aussi discrète que possible, essayez de cocher toutes les options.
- "Lancer PopChar à l'ouverture de session" ajoute PopChar à votre liste d'éléments de démarrage. Ce réglage est actif par défaut, de sorte que PopChar est automatiquement lancé à chaque nouveau démarrage de l'ordinateur et à chaque nouvelle ouverture de session. Il est recommandé de garder cette option.

### Affichage & Insertion :

- Le curseur "Taille de caractère" permet de choisir la taille appropriée pour l'affichage. PopChar calcule la taille de la police à partir de ce réglage, de façon à ce que tous les caractères de chaque police occupent à peu près le même espace. La taille réglée par le curseur concerne l'ensemble des polices. Mais il est également possible d'affiner la taille propre à chacune des polices, grâce au curseur situé en bas de la fenêtre PopChar. On peut, par exemple, décider d'agrandir l'affichage d'une police qui utilise des caractères particulièrement fins ou tout petits. Le bouton "Réinitialiser la taille par défaut" réinitialise tous les paramètres personnalisés.
- La boîte à cocher "Assortir la table ASCII" sert à cadrer tous les caractères dans la fenêtre quand le mode ASCII est activé, de sorte qu'ils apparaissent tous sans avoir à les faire défiler. Pour éviter l'affichage de caractères minuscules quand la fenêtre devient trop étroite, on peut spécifier une taille de police minimum dans le menu déroulant placé au-dessous.

- L'option suivante permet de choisir de faire apparaître les caractères avec des ombres portées. Dans la mesure où c'est une question de goût personnel, il vous appartient de décider si vous préférez les caractères nets ou ombrés.
- "Polices récentes dans le menu" précise le nombre de polices récemment utilisées à afficher dans le menu déroulant des polices. Si l'écran est large, on peut gagner à voir affichées le plus de polices dans le menu, ce qui permet d'ouvrir moins souvent la liste des polices.
- "Surligner les caractères récents" permet de choisir le nombre de caractères récents à surligner en jaune dans la table de caractères. Cette option permet de retrouver facilement les caractères fréquemment utilisés.
- La dernière option permet de décider si les symboles HTML sont insérés avec leurs noms ("codes HTML") ou numériquement. Les codes HTML sont plus lisibles dans un texte HTML, mais les nombres HTML sont compatibles avec un plus grand nombre de navigateurs.

## Mises à jour :

Cette section offre la possibilité de contrôler la fréquence à laquelle PopChar interroge régulièrement la présence de nouvelles versions sur notre serveur. Pour désactiver la recherche automatique, il suffit de sélectionner "Jamais".

## Enregistrement

*Si vous utilisez PopChar dans le cadre d'une licence sur site, cette section ne vous concerne pas. Si PopChar vous demande au lancement une clé de licence, adressez-vous à votre administrateur système pour obtenir une installation conforme.*

PopChar est distribué sur le mode "tester avant d'acheter". Si vous n'avez pas encore de clé de licence, PopChar sera activé en mode démo. Vous pouvez tester son fonctionnement, mais de nombreux caractères spéciaux seront désactivés.

Pour commander une clé de licence, veuillez vous rendre à notre boutique en ligne, à l'adresse :

[www.ergonis.com/store/](http://www.ergonis.com/store/)

ou choisissez "Enregistrement..." dans le menu Popchar et cliquez sur le bouton "Commander".

Si vous passez votre commande en ligne, vous recevez en principe votre clé de licence immédiatement à la suite de votre commande (dans de rares cas vous recevrez votre courrier électronique seulement le jour ouvrable suivant). Pour saisir votre clé de licence, sélectionnez "Enregistrement..." dans le menu Popchar. Saisissez votre clé de licence exactement comme vous l'avez reçue.

Conseil : Pour éviter des fautes de frappe, on peut copier la clé de licence à partir de la fenêtre du navigateur ou du message électronique et la coller dans le cadre d'enregistrement de PopChar en frappant Commande-V.

Dès que PopChar est enregistré, les restrictions du mode démo sont immédiatement supprimées ; nul besoin de quitter puis de relancer PopChar.

## Problèmes connus

- Si le "P" est placé en haut à droite de la barre des menus, les menus standard de cette zone (date et heure, batterie, son, réglages Airport, etc.) peuvent un bref instant recouvrir la fenêtre Popchar. C'est un effet plastique négligeable, dû à une instabilité connue dans le comportement de Mac OS X.
- Certaines polices (notamment Carta) ne fonctionnent pas correctement avec les applications Adobe (en particulier Photoshop et InDesign). De faux caractères ou des rectangles noirs et blancs apparaissent à l'insertion de certains caractères de Carta dans ces applications. Cette nuisance ne concerne en rien PopChar ; le même problème se produit lorsqu'on copie/colle des caractères Carta à partir d'autres applications dans Photoshop ou Indesign.
- L'insertion de caractères Unicode nécessite une compatibilité Unicode de la part des applications. Les applications qui connaissent une compatibilité limitée voire inexistante avec Unicode inséreront de faux caractères à la place de certains caractères Unicode. Il reste à espérer que de plus en plus d'applications tireront avantage des caractéristiques Unicode de Mac OS X. Par exemple, Microsoft Word 2004 et InDesign CS2 sont à présent entièrement compatibles avec l'Unicode, ce qui n'est pas le cas des anciennes versions.
- Si des conflits d'utilitaires gênent l'accès à PopChar lorsqu'il est situé en haut à gauche de la barre des menus, double-cliquez sur l'icône de l'application de sorte à parvenir à la boîte de dialogue des Préférences. Vous pourrez alors choisir un autre emplacement pour l'activation de PopChar.
- La police Apple Color Emoji (sur Mac OS X 10.7 et ultérieur) est une police spéciale qui comporte des centaines d'émoticônes et d'autres symboles divers en couleurs : (🤔❤️🌻🌀🚗🏏). Ces symboles ne sont pas des images : il s'agit en fait de caractères Unicode ; mais ils n'en occupent pas moins très peu de place. Toutefois, les textes contenant ces symboles ne s'affichent correctement qu'à partir de Mac OS X 10.7. Ne les utilisez pas dans un texte qui pourrait être utilisé sur un autre ordinateur qui ne répondrait pas à cette condition. Si l'insertion d'un symbole Emoji laisse la place à un caractère noir et blanc, essayez de le formater clairement avec la police Apple Color Emoji. Cela peut être utile pour certains caractères qui existent également dans d'autres polices, mais avec une apparence légèrement différente. Malheureusement, un grand nombre d'applications ne gèrent pas correctement Apple Color Emoji. C'est le cas des applications d'iWork '09 (Pages 4.1, Keynote 5.1 and Numbers 2.1), qui ne peut afficher les caractères

res en couleurs, et de Microsoft Office 2011, qui n'affiche même pas la police Microsoft Word 2011 dans son menu des polices.

## Remerciements

PopChar a connu de nombreux collaborateurs – trop nombreux pour les remercier tous en personne. Nous avons tout particulièrement reçu maints témoignages d'encouragement de la part de bien des utilisateurs de Popchar, ainsi que des suggestions fréquentes et utiles, tant de la part de ses utilisateurs que de la part de ses testeurs. Nous tenons à les remercier tous pour leur soutien régulier.

Quelques personnes méritent des remerciements explicites en raison de leurs contributions remarquables à PopChar. Il s'agit de (par ordre alphabétique) : Hervé Bismuth, Manuel Blaschek, Arlen Britton, Travis Brown, Patrick Bunout, Stewart Candlish, Jean-Jacques Cortes, James Doyle, Kristy Effinger, Herbert Elbrecht, Laszlo Falvay, Frank Flammersfeld, Yuri Fokin, Christina Fröstl, Ken Gee, Michael Graubart, Barry Hincks, Peter Hoerster, Mary Beth Janes, Chad Jones, Michael Kamprath, Mark H. Koury, Sascha Kratky, Frédéric Latour, Alberto Lenz, George Marcus, Matt Neuburg, David J. Nightingale, William Rae, John Reeder, Christoph and Thomas Reichenberger, Maria Schöllhammer, Rob Snoijink, Martin Tik.